

Neo Motor

IS0267A00MM_22-05-2014

Nice**EN - Addendum / Corrections to the manual****IT - Addendum / Errata corrige al manuale****FR - Addendum / Errata corrigé au manuel****ES - Addendum / Fe de erratas al manual****DE - Nachtrag / Errata zur Anleitung****PL - Załącznik / Errata corrige do instrukcji****NL - Addendum / Corrigendum bij de handleiding**

EN - Addendum

1) Coding

Composition of identification code = ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ; where:

① ② = NM (Neo Medium, Ø45mm)

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ = Size of force (see table below)

Size	Nm	rpm
15000	8	16
28000	15	16
56000	30	16
65000	35	12
90000	45	12
93000	50	12

⑧ ⑨ = Specific variation (see table below):

⑧ ⑨	Description	Trade Name	Instruction Manual
-- (void)	Mechanic limit switch	Neo	89.019
PP	Mechanic limit switch witch radio control	Neoplus	89.051
MA	Electronic limit switch witch radio control	Neomat	89.056

2) Noise

In all models the sound level is less than 70dB(A)

IT - Addendum

1) Codifica

Composizione del codice identificativo = ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ; dove:

① ② = NM (Neo Medium, Ø45 mm)

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ = Taglia di coppia (vedere tabella):

Taglia	Nm	rpm
15000	8	16
28000	15	16
56000	30	16
65000	35	12
90000	45	12
93000	50	12

8 9 = Variante specifica (vedere tabella):			
8 9	Descrizione	Nome commerciale	Manuale di istruzioni
-- (void)	finecorsa meccanico	Neo	89.019
PP	finecorsa meccanico e comando radio	Neoplus	89.051
MA	finecorsa elettronico e comando radio	Neomat	89.056
2) Rumorosità			
In tutti i modelli il livello di emissione sonora è inferiore a 70dB(A)			

FR - Addendum			
1) Codage			
Composition du code de référence = 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; où :			
1 2 = NM (Neo Medium, Ø45 mm)			
3 4 5 6 7 = Taille de couple (v. tableau) :			
Taille	Nm	tr/min.	
15000	8	16	
28000	15	16	
56000	30	16	
65000	35	12	
90000	45	12	
93000	50	12	
8 9 = Variante spécifique (v. tableau) :			
8 9	Description	Nom commercial	Manuel d'instructions
-- (void)	butée mécanique	Neo	89.019
PP	butée mécanique et commande radio	Neoplus	89.051
MA	butée électronique et commande radio	Neomat	89.056
2) Niveau de bruit			
Pour tous les modèles, le niveau de bruit est inférieur à 70 dB(A)			

ES - Addendum			
1) Codificación			
Composición del código de identificación = 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; donde:			
1 2 = NM (Neo Medium, Ø45 mm)			
3 4 5 6 7 = Tamaño del par (ver tabla):			
Tamaño	Nm	rpm	
15000	8	16	
28000	15	16	
56000	30	16	
65000	35	12	
90000	45	12	
93000	50	12	

⑧ ⑨ = Variante específica (ver tabla):

⑧ ⑨	Descripción	Nombre comercial	Manual de instrucciones
-- (void)	tope mecánico	Neo	89.019
PP	tope mecánico y mando radio	Neoplus	89.051
MA	tope electrónico y mando radio	Neomat	89.056

2) Ruido

En todos los modelos el nivel de emisión sonora es inferior a 70dB(A)

DE - Nachtrag

1) Codierung

Zusammensetzung des Identifizierungs-codes = ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ; wobei:

① ② = NM (Neo Medium, Ø45 mm)

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ = Größe des Drehmoments (siehe Tabelle):

Größe	Nm	rpm
15000	8	16
28000	15	16
56000	30	16
65000	35	12
90000	45	12
93000	50	12

⑧ ⑨ = Spezifische Ausführung (siehe Tabelle):

⑧ ⑨	Beschreibung	Handelsname	Gebrauchsanleitung
-- (leer)	Mechanischer Endanschlag	Neo	89.019
PP	Mechanischer Endanschlag und Fernsteuerung	Neoplus	89.051
MA	Elektronischer Endanschlag und Fernsteuerung	Neomat	89.056

2) Geräuschentwicklung

In allen Modellen liegt die Geräuschentwicklung unter 70dB(A)

DE - Errata zur Anleitung

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

4.1) Programmierung der Sender

Jeder Funksender wird von dem in die NEOMAT-A-Steuerinheit eingebauten Empfänger anhand eines individuellen, eindeutigen „Codes“ erkannt. Die Steuerinheit muss daher durch einen Speichervorgang so programmiert werden, dass sie jeden einzelnen Funksender erkennt. Enthält der Speicher keinen Code, können Sie den ersten Funksender programmieren, indem Sie wie folgt vorgehen:

PL - Załącznik

1) Kodowanie

Budowa kodu identyfikacyjnego = ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ; gdzie:

① ② = NM (Neo Medium, Ø45 mm)

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ = Wielkość momentu (patrz tabela):

Wielkość	Nm	obr./min.
15000	8	16
28000	15	16
56000	30	16
65000	35	12
90000	45	12
93000	50	12

⑧ ⑨ = Określony wariant (patrz tabela):

⑧ ⑨	Opis	Nazwa handlowa	Instrukcja obsługi
-- (void)	mechaniczny wyłącznik krańcowy	Neo	89.019
PP	mechaniczny wyłącznik krańcowy i sterowanie radiowe	Neoplus	89.051
MA	elektroniczny wyłącznik krańcowy i sterowanie radiowe	Neomat	89.056

2) Poziom hałasu
We wszystkich modelach poziom emisji akustycznych jest niższy od 70dB(A)

NL - Addendum			
1) Codering			
Structuur van de identificatiecode = ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ; waarbij:			
① ② = NM (Neo Medium, diam. 45 mm)			
③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ = Grootte van het koppel (zie tabel):			
Grootte	Nm	omw/min	
15000	8	16	
28000	15	16	
56000	30	16	
65000	35	12	
90000	45	12	
93000	50	12	
⑧ ⑨ = Specifieke variant (zie tabel):			
⑧ ⑨	Beschrijving	Handelsnaam	Instructiehandleiding
-- (blanco)	mechanische eindaanslag	Neo	89.019
PP	mechanische eindaanslag en radiobediening	Neoplus	89.051
MA	elektronische eindaanslag en radiobediening	Neomat	89.056
2) Lawaai			
Bij alle modellen bedraagt het geluidsniveau minder dan 70 dB(A).			

